

TEMERINI ÚJSÁG

XXVI. évfolyam 10. (1301.) szám

Temerin, 2020. március 19.

Ára 50 dinár

Az új típusú koronavírus járvány miatt

Rendkívüli állapotot hirdettek Szerbiában

Azonnali hatállyal rendkívüli állapotot hirdetett Szerbia egész területére Aleksandar Vučić államfő az új típusú koronavírus miatt. Az intézkedés értelmében hétfőtől nem nyitnak ki az óvodák, az általános és középiskolák, valamint az egyetemek. Az iskolák valószínűleg a tanév végéig zárva maradnak, a diákok a tévén keresztül tanulnak majd. Hangsúlyozta, mindez a polgárok védelme érdekében történik, kiváltképpen az idősek érdekében, akik a leginkább veszélyeztetett csoportba tartoznak, s arra kérte őket, maradjanak otthon.

„Szerbia máától háborúban áll a láthatatlan és veszélyes ellenséggel, amelyet az országnak le kell győznie” – üzent Vučić, s külön köszönetet mondott az orvosoknak és nővéreknek, akik az állam rendelkezésére állnak, hogy segítsenek az országnak és a polgároknak.

Vučić elmondta, a hadsereget az utcára vezénylik, katonák fogják védeni azokat a kórházakat, ahol fertőzötteket kezelnek, míg a rendőrök a legszigorúbban ellenőrzik majd, hogy a házi karantén alá helyezett betartják-e az előírásokat, és a karantén szabályait megszegők súlyos büntetést kapnak. Szerbiát lezárták, a határok csak a külföldről visszatérő szerb állampolgárok, valamint a diplomaták és tartózkodási engedéllyel rendelkező külföldi állampolgárok számára állnak nyitva.

Vučić közölte, a szerb állampolgárok nem tilthatják meg, hogy hazatérjenek, a külföldi állampolgárok pedig, attól függően, honnan érkeznek, vagy nem léphetnek be az országba, vagy azonnal 14 napos karanténba kerülnek. „A helyzet percről percre változik, a külföldieket ezért arra kérem, most ne jöjjenek Szerbiába, és a szerbeket is arra kérem, ha tehetik, ne jöjjenek, mert 14 napos karantén vár rájuk” – húzta alá.

Ana Brnabić kormányfő az RTS-nek adott interjújában bejelentette, keddtől az oktatás televíziós műsorokon, valamint digitális eszközökön keresztül zajlik majd. Hozzátette, hogy aki tud otthonról dolgozni, az cselekedjen úgy, aki pedig nem – és ez főleg a termelői szektorra vonatkozik –, az tegye meg a szükséges óvintézkedéseket, és úgy folytassa munkáját.

Szerdán délelőtt 10 órától érvényes a köztársasági elnök és a miniszterelnök által bejelentett kijárási tilalom. Eszerint este 8 és hajnali 5 óra között senki nem tartózkodhat az utcán, valamint a 65 évnél idősebb személyek soha semmilyen körülmények között nem hagyhatják el lakásukat.

A kormány vasárnap délutáni határozata értelmében nem emelhetik meg az alapvető élelmiszerek, a védőfelszerelések és a higiéniai termékek árát Szerbiában.

A szükségállapot kihirdetését a törvény szerint a parlament szavazhatja meg, ám mivel a kormány korábban 100-ra, majd 50-re korlátozta a beltéri események résztvevőinek számát, így a képviselőház nem tud összeülni, a törvény viszont lehetőséget ad arra, hogy a három legfőbb közjogi méltóság közös döntése alapján hirdessék ki a szükségállapotot. (Tanjug, MTI)



Egyenként vagy kettesével engedik be a vásárlókat a gyógyszertárakba. A képen a piactéri patika előtt várakozók. (Varga Z. felv.)

Segítségnyújtás időseknek

A község szórólapon közli a lakossággal, hogy mely telefonszámokon kérhetnek segítséget a járvánnyal kapcsolatban: 062/884-11-24, 062/884-11-25, 062/884-11-26, 021/843-181, minden nap 0-24.

„Tisztelt polgártársak, értesítjük Önöket, hogy 2020. március 16-ától ren-

delkezésükre áll Temerin Község hívóközpontja, melynek célja, hogy segítséget nyújtsunk a polgároknak a koronavírus okozta helyzetben. Kérjük, hogy jelentkezzen, ha egészségügyi problémája van, vagy gondot okoz az élelmiszer vagy a gyógyszer beszerzése, és nincs kihez segítségért fordulnia.

Felhívjuk Temerin Község minden polgárának figyelmét arra, hogy szigorúan tartsa be az Egészségügyi Minisztériumnak a fokozott higiéniai intézkedésekre vonatkozó javaslatát.” – áll a szórólapon.

TEMERIN KÖZSÉG
SEGÍTSÉGNYÚJTÁS
AZ IDŐSEBBEKNEK

INFORMÁCIÓK
EGÉRSZÉGÜGYI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS
ÉLELMISZEREK

062/8841124 062/8841125
062/8841126 021/843181
MINDEN NAP 0-24

Fontos információk: a lakossággal közli a község, hogy mely telefonszámokon kérhetnek segítséget a járvánnyal kapcsolatban: 062/884-11-24, 062/884-11-25, 062/884-11-26, 021/843-181, minden nap 0-24. A község szórólapon közli a lakossággal, hogy mely telefonszámokon kérhetnek segítséget a járvánnyal kapcsolatban: 062/884-11-24, 062/884-11-25, 062/884-11-26, 021/843-181, minden nap 0-24. A község szórólapon közli a lakossággal, hogy mely telefonszámokon kérhetnek segítséget a járvánnyal kapcsolatban: 062/884-11-24, 062/884-11-25, 062/884-11-26, 021/843-181, minden nap 0-24.

HASZNOS INTERNET CÍMEK

- covid19.rs
- koronavirus.gov.hu
- nnk.gov.hu
- a polgárok az alábbi számokon tehetnek fel kérdést a Covid-19 járvánnyal kapcsolatban 9 és 22 óra között, Vajdasági Közegészségügyi Intézet (Institut za javno zdravlje Vojvodine, ul. Futoška br. 121, 21000 Novi Sad, 064/8028-894, 064/8028-895, 064/802-88-96)

A Szirmai Károly MME vezetősége közli, hogy a járványhelyzet miatt elmarad a meghirdetett rendes évi közgyűlés.

Elmaradtak a kormányrendelet értelmében továbbá a színházterembe tervezett március 15-i rendezvények.

Március 15-ei megemlékezés a kopjafánál

Az 1848/49-es forradalom és szabadságharc évfordulója alkalmából vasárnap délután megemlékezést tartottak a temerini Nyugati temető kopjafájánál.

Nehéz helyzetben vagyunk. Március idusának ünnepét talán még sohasem vártuk ilyen szorongással, mint az ideit – kezdte alkalmi beszédét Csorba Béla, a Vajdasági Magyar Demokrata Párt elnöke. - Mintha valóban új életre keltek volna a mitológiai démonok, hogy őrléssel és ellenségeskedéssel szítsanak az emberek, a nemzetek és az államok között. Új zsarnokság készül, hogy igájába döntse az emberiséget a hatalom-



Sziveri Béla és Pásztor Róbert koszorút helyez el a kopjafán gyakorlás eddig soha nem látott eszközeivel. Bajaink megsokasodtak, lélekszámunk erősen fogyatkozóban, társadalmunk elöregedett, ennek következtében politikai érdekképviselőink határfoka is gyengült. Ed-dig is az összefogás szükségességét hirdettük, de erre az elkövetkező választásokon éppúgy, mint azt követően, minden eddiginél nagyobb szükségünk lesz. 1848 példájából sok mindent meríthetünk. A kisebbségpolitikai szükségszerűség mellett van azonban még két elem, amely a további összefogást sürgeti, mind magyar-magyar, mind magyar-szerb vonatkozásban. Az egyik a migránsválság veszedelem. A magyar-szerb kapcsolatok ezen a téren gyümölcsözőek voltak eddig is. Jó volna, ha az eddiginél is kevesebb migráns érkezne a Vajdaságba, ez Szerbia déli határainak eddiginél erősebb védelme nélkül aligha elképzelhető. És itt van nyakunkon a világjárvány. Hogy kinek, minek köszönhetjük, azt az idő egyszer talán majd leleplezi. A gond azonban mindannyiunké. Mind a szerb, mind a magyar kormány eddig hatékonyan védekezett, a veszély azonban fokozódik, és ezzel együtt félelem is. A félelemből az életben már nagyon sok rossz keletkezett. Tegyük meg mindent, ami a mi csekély erőnkől is megtehető. Álljunk ellent az állhíreknek, tartsuk be az illetékes hatóság utasításait, védjük immunrendszerünket, az életbe vetett bizalmunkat. Órizzük meg a jó győzelmébe vetett hitünket és derűnket. Védekezzünk humorral, hiszen ez a magyarok egyik csodafegyvere. Ami mindennek az alapja: testben és lélekben legyünk fegyelmезettek, mert túlélni a vészt, ez most a legfontosabb emberi és nemzeti érdekünk – zárta beszédét a párt elnöke.

A Vajdasági Magyar Demokrata Párt és a Vajdasági Magyar Szövetség közösi szervezete, valamint a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület képviselői elhelyezték koszorúikat a kopjafánál. Egy vers hangzott el, a koszorúzáson az egybegyűltek a temerini férfikórus vezetésével elénekelték a Himnuszt, valamint egy Kossuth nótát.

ács

Levél a külföldi magyarokhoz

Orbán Viktor: Magyarország nem létezhet a határon túli magyar közösségek nélkül

Orbán Viktor miniszterelnök levelet intézett a határon kívüli magyarsághoz a március 15-i nemzeti ünnepen, melyben az 1848-49-es forradalom és szabadságharc örökségén túl Trianon 100. évfordulójáról is megemlékezett – tájékoztatta az MTI-t Havasi Bertalan, a Miniszterelnöki Sajtóirodát vezető helyettes államtitkár vasárnap.

„1848. március 15-e minden magyar közös öröksége és ünnepe. 172 év óta ezen a napon együtt teszünk hitet szabadságunk és nemzeti összetartozásunk mellett.

Bárhol élünk is a világon, mind emlékezünk a márciusi ifjakra, és felidézük a hősokeket, akik Pákozdtól Háromszékiig, Branyiszkótól Szenttamásig egy emberként küzdöttek a magyar szabadság lobogója alatt” – fogalmazott a miniszterelnök.

Orbán Viktor szerint idei ünneplésünknek különös hangsúlyt ad, hogy száz évvel vagyunk a trianoni országvesztés után.

„Akárcsak 172 évvel ezelőtt, amikor Gábor Áron nélkül gyorsan elbukott volna a szabadság ügye, Magyarország ma sem létezhet az erdélyi, délvidéki, felvidéki és kárpátaljai magyar közösségek nélkül, amelyek megerősítése és jogainak védelme közös feladatunk és felelősségünk” – írta, hozzátéve:

„a '48-asok követőiként azt kívánjuk, s arra esküszünk, hogy az egyedülálló nyelvi, szellemi és kulturális örökséget, amelyet több mint ezer év leforgása alatt a Kárpát-medencében létrehoztunk, megtartjuk, és mindannyiunk javára tovább is gyarapítjuk”.

Orbán Viktor levelét úgy zárta: „engedjék meg, hogy az 1848-as forradalom és szabadságharc évfordulóján tisztelettel köszöntsem Önöket, felemelő ünneplést, az utána következő hétköznapiakhoz pedig további sok erőt és kitartást kívánjak Mindannyiuknak! Éljen a magyar szabadság, éljen a haza!”

MTI

ÁLLÁSLEHETŐSÉG

Dinamikus fejlődő cégünk

MUNKATÁRSAT KERES

kábeltévé-technikus munkakörbe.

Elvárások:

- temerini lakhely,
- középiskolai végzettség, villamosági, informatikai szakirány,
- középfokú internet és számítógépes ismeretek,
- a Word és az Excel programok középfokú használata,
- a szerb nyelv ismerete kommunikációs szinten,
- B kategóriás járművezetői jogosítvány,
- magaslati munkavégzés,
- csapatmunka.

A jelentkezéseket rövid önéletrajzzal a konkurs@sattrakt.com címre várjuk.

A kiválasztott pályázókat meghallgatásra hívjuk.

A pályázat az állás betöltéséig érvényes.

SAT-TRAKT

Mindenütt 4-es szám alatt

Az önkormányzatba 12 jelöltet állított a VMSZ-VMDP pártkoalíció

A járványhelyzet miatt rendelettel megszüntették a kampányt és a továbbiakig elhalasztották a választásokat. Az eddig végzett tevékenység eredményei azonban érvényesek maradnak.

Nemzetiségi választási listákról lévén szó igen gyorsan összegyűlt a VMSZ köré gyűlt kisebb pártok szimpatizánsainak támogatásával a szükséges számú aláírás. Bár a VMSZ önállóan és saját neve alatt szerepel a választáson, egy koalíciós listáról van szó, amelyen a VMDP, a MEP és civil szervezetek képviselői is szerepelnek. A lista mindhárom szinten Vajdasági Magyar Szövetség – Pásztor István nével szerepel.

Az országban negyedikként, még az elmúlt héten, hétfőn Belgrádban került sor a VMSZ köztársasági parlamenti teljes, 250 fős jelöltlistájának átadására. A listára 11 967-en adták támogató aláírásukat. A listát Pásztor István a VMSZ elnöke vezeti, őt követik az eddigi parlamenti képviselők, akik közül senkit sem cseréltek le.

Az Magyar Távirati Iroda (MTI) idézte Pásztor István nyilatkozatát, hogy pártja folytatni tudja azt a munkát, amelyet az előző több mint tíz évben végzett, valamint a korábbi parlamenti ciklusban megkezdett. A pártvezető reményének adott hangot, hogy a VMSZ révén a vajdasági magyarságnak továbbra is lesz parlamenti képviselője Belgrádban. Rámutatott, hogy a várakozások szerint más magyar párt nem indul a parlamenti választáson, így a magyar érdekképviselet teljes egészében a VMSZ képviselőire hárul majd. Mint mondta, olyan időszak áll az ország előtt, amikor várhatóan felgyorsul az uniós csatlakozási folyamat, ami sok szempontból új helyzet lesz az ország számára, és a VMSZ-nek nem mindegy, hogy az új jogszabályok megalkotásakor részt vesz-e a folyamatokban, vagy a vajdasági magyarság feje felett döntenek a nemzeti kisebbség sorsáról. „Mi egy kisebbségi közösség vagyunk, de száz év után is úgy gondoljuk, hogy nem vagyunk másodrendűek” – húzta alá Pásztor István.

TARTOMÁNYI LISTA

Múlt hét kedden került sor a tartományi jelölőlista átadására. Ezt sokkal hamarabb is megtehetnék volna, de a cél az volt, hogy a tartományi választási listán is 4-es legyen a VMSZ száma. Sok idősebb választópolgár számára szeretnék ugyanis ily módon is megkönnyíteni az eligazodást a szavazócédulákon a választás napján. A lista itt is teljes, 120 jelölt nevét tartalmazza, amelyet aláírásukkal 5236-an támogatnak.

A tartományi listán a sorban nagyon sok új név található. Az első tíz személy között mindössze ketten szerepelnek az előző összetételből, nyolcan újak, ez az irányvonal lényegében végigköveti a teljes névsort. Pásztor István nevét követően az első jelöltek között szerepel Pirkov Ilija, Dubac Éva, Csikós László, Korponai Livia, Bagi Bojan, Pintér Anna-Mária is. Közülük Pásztor és Bagi volt képviselője a tartományi parlamentnek a most záruló mandátumban, mint ismeretes, Pásztor a házelnöki tisztséget töltötte be.



Pásztor Róbert átadja a választási bizottságnak a VMSZ-VMDP koalíció választási jelöltlistáját

VMSZ-VMDP-MEP

Folyó hó 10-én Temerinben Pásztor István, Csorba Béla, a VMDP elnöke és Szmieskó Zoltán, a MEP (Magyar Egység Pártja) elnöke aláírták a választásokon való közös indulásról szóló megállapodást.

451 TÁMOGATÓ ALÁÍRÁS

Szerdán Temerinben a VMSZ-VMDP koalíció nevében Pásztor Istvánnak, a VMSZ elnökének megbízásából Pásztor Róbert, a VMSZ telepi szervezetének elnöke az önkormányzat épületében átadta a helyi választási bizottságnak a közös jelöltlistát, amelyet aláírásukkal a szükségesnél jóval többen, 451-en támogattak.

A jelöltlista átadásán jelen volt Csorba Béla, a VMDP elnöke is. A lista 12 jelölt nevét tartalmazza: Pásztor Róbert, Csorba Béla, Csorba Csaba, Grísza Mária, Urbán Izabella, Csáki Romina, Ádám István, Győri Orsolya, Kremenović Ökrész Viktor, Illés Róbert, Csordás Tünde, Majoros Izabella. A képviselő-testületnek 33 tagja van. A két magyar pártnak jelenleg 5 képviselője van az önkormányzatban, Pásztor Róbert a testület elnöki posztját tölti be. Várhatóan a községi választási bizottság a 4-es sorszámmal hirdeti ki a koalíciós jelöltlistát. Ha ez megtörténik mindhárom szinten a 4-es lesz a VMSZ száma, ami megkönnyíti szavazáskor a polgárok eligazodását.

Az önkormányzati választásokkal kapcsolatosan a VMSZ elnöke elmondta: – A Vajdasági Magyar Szövetség tizenegy önkormányzatban indít teljes jelöltlistát, tizenhárom helyen egyharmados listát, kilenc önkormányzatban pedig a Szerb Haladó Párttal koalícióban indulunk a választásokon. Összesen harminchárom önkormányzatban van jelöltje a Vajdasági Magyar Szövetségnek a soron következő önkormányzati választásokon. Ha figyelembe vesszük, hogy összesen negyvenhárom önkormányzatban kerül sor választásokra, akkor megállapíthatjuk, hogy ott, ahol magyar emberek élnek, ott a Vajdasági Magyar Szövetségnek valamilyen formában lesznek jelöltjei.

KIHIRDETTÉK A BEÉRKEZETT VÁLASZTÁSI LISTÁKAT

A községi választási bizottság pénteken az önkormányzat honlapján a sorszám megjelölése nélkül közzétette a jelzett napig kihirdetett választási listákat. Ezek:

- Aleksandar Vučić – Gyermekünkért,
- Ivica Dačić – Szerbiai Szocialista Párt (SPS), Egységes Szerbia (JS) – Dragan Marković Palma,
- Dr. Vojislav Šešelj – Szerb Radikális Párt
- Vajdasági Magyar Szövetség – Pásztor István

A községi választási bizottság döntést hozott arról, hogy a Szerb Királysággal választási lista hiányosságokat tartalmaz és 48 órás határidőt szabott a hiányosságok kiküszöbölésére. **G. B.**

**LEGALIZÁCIÓVAL
KAPCSOLATOS
DOKUMENTÁCIÓ ELKÉSZÍTÉSE
ART STUDIO PROJEKT**

Temerin, Nikola Pašić u. 43.
Telefonszám: **063/529-611**

**Tűzifa eladó, összevágva, fuvarral együtt,
3000 din/m³. Telefon: 063/77-96-326 vagy 843-581**

Ünnepélyes keresztelés



A vasárnapi szentmisén ünnepélyes keretek között megkeresztelték Olivért, Kugli Izabella és Ikotin Dániel fiát

Abszolút Sampion-díj

A paráciban megrendezett szerbiai országos borversenyen, melyen a szerbiai szőlőfajtákból készült borok versenyeztek, a Vindulo borászat Panonija szőlőfajtából készült Eureka nevű bora 93 ponttal Abszolút Sampion-díjat (Apsolutni šampion) nyert, megszerezve ezzel a verseny legjobb bora címet. Ezenkívül a Kosmopolita és az Édes Éva borait is aranyéremmel jutalmazták. A képen Kaslik Krisztián, Kaslik Éva és Dujmovic László, a Vindulo borház tulajdonosai.



nemzetiregiok.eu

Aláírásgyűjtés a nemzeti régiók védelmében

A kezdeményezés célja, hogy az Európai Unió saját erőforrásokat biztosítson Európa hagyományos nemzeti közösségei számára annak érdekében, hogy szülőföldjükön megőrizhessék identitásukat, ily módon hozzájárulva Európa nyelvi és kulturális sokszínűségének megóvásához.

A Székely Nemzeti Tanács szervezésében május 7-ig hét uniós tagállamból egymillió aláírást kell összegyűjteni annak érdekében, hogy az Európai Bizottság kötelező jelleggel foglalkozzon a kezdeményezéssel. Az európai polgári kezdeményezés akkor sikeres, ha összegyűlt összesen legalább egymillió támogató nyilatkozat, és a támogató nyilatkozatok száma legalább hét tagállamban elérte az adott tagállamra vonatkozóan előírt

küszöbértéket. Eddig Magyarország és Románia lépte túl a küszöböt, Szlovákia pedig megközelítette.

Arra kérjük elsősorban a felvidéki, a horvátországi és a szlovéniai magyarokat, valamint az uniós országokon kívül élő, de magyar állampolgársággal rendelkező személyeket, hogy támogassák a törekvést. Az online szignókat a nemzetiregiok.eu weboldalon várják. A weboldalon a „Támogatom” menüre kattintva megjelenik az Európai Polgári Kezdeményezés oldal, amelyen előbb ki kell választani a felkínált listáról azt az EU-s országot, amelyiknek az állampolgára, majd ki kell tölteni egy formanyomtatványt, és a „Támogatom” gombra kattintva elküldeni.

Online már csaknem 200 ezren szignáltak a kezdeményezést és további mintegy 300 ezer aláírás gyűlt össze papíron.

Az elmúlt évszázad során családok ezrei laktak jól a jó hírnévnek örvendő hentesüzletében vásárolt termékekből: Ifj. Jánosi Jánost mindenki ismerte és becsülte, szakma iránti tisztelete és kitartása eredményeként a környéken a legkiválóbb hentesmesterek között tartották számon. Ő édesapja mellett tanult bele a szakmába, férfi ágon később minden generáció tagja derekasan kivette a részét a munkából. Napjainkban az unoka, Tamás igyekszik a hagyományt megőrizve, friss és ízletes áruval állni a vásárlók szolgálatában a Delicates MT hentesboltban. Mert egy valami az elmúlt évek során bekövetkezett változások, technológiai korszerűsítések ellenére sem módosult: a vajdasági, temerini ízvilág iránti igény.

Ahogy Judit fogalmazott, a hentes szakma benne van a génjünkben, a történet egészen 1928-ig nyúlik vissza: – Nagypám, Jánosi János 1928-ban nyitotta meg a hentesüzletet, ám 1949-ben, miután az akkori politikai hatalom nem engedélyezte továbbra a magánvállalkozók létezését, a nacionalizáció következtében minden privát vállalkozást, boltot, mézárszéket bezártak, és kizárólag állami tulajdonban lévők üzemeltek. Édesapám, ifj. Jánosi János 13 éves kora óta dolgozott, besegített a vágóhídon, 1947-ben felszabadult és szakképzett hentes és mézáros lett. Az újvidéki Venacban kapott munkát és ott diplomázott. 1961-ben önállósult, különvált az édesapjától és megnyitotta a saját hentesüzletét és a húsfeldolgozót. Mindez 1984-ig üzemelt, egészen nyugdíjba vonulásáig. Amikor újrainyitottak 2000-ben, akkor már az öcsém nevében futott a vállalkozás.

• **2017 óta Delicates MT a vállalkozás hivatalos neve.**

– Tamás már gyermekkorában is segített édesapám feldolgozójában, így gyorsan beletanult a szakmába. Ezt törvényesítette is oly módon, hogy Szegeden az élelmiszeripari középiskolába járt és ott szerezte meg a szakképzett hentes diplomáját. A Pick-ben volt szakmai gyakorlaton, ott ismerkedett meg a gyáripari húsfeldolgozással is. 2017-ben elérkezettnek látta az időt és kedvezőek voltak a feltételek is, ugyanis támogatást is kapott a tartományi mezőgazdasági titkárságtól, így felépítette a saját húsfeldolgozó üzemét.

• **Milyen változásokon esett át az ágazat az elmúlt évek során?**

– Hatalmas változás tapasztalható, mind a technológia, mind az adminisztráció terén. Új gépek jöttek a piacra, a HCCP bevezetése kötelező lett, ami azt jelenti, hogy a biztonságos élelmiszergyártáshoz szükségesek az új gépek. Az adminisztráció a legnagyobb ellensége ennek a szakmának, olyannyira, hogy külön személyt kell biztosítani ennek vezetésére. Én hatvan évesen vizsgáztam a Technológiai Egyetemen HCCP adminisztrátorként, hogy megismerkedjek ezzel a munkakörrel. Minden munkafolyamatot dokumentálni kell. Szigorú ellenőrzések vannak, néhány nap lemaradást már nem lehet behozni. A gyártást, a termékek előállítását számítógépen is ki kell dolgozni, fűszereket grammra pontosan kimérni. A Technológiai Egyetemen bevizsgálják a termékeket, kutatóintézetik jóváhagyja a receptúrát, a gyártási folyamatot. Jönnek mintavé-

Házias ízek, hagyományos termékek

A több mint száz éves múlttal rendelkező Jánosi bentes dinasztia történetéről és a jelenről Móra Jánosi Judit mesél

telre, ellenőrzik a termékek minőségét. Tavaly Tamás bevizsgáltatta a termékek tápértékét is, ami nem kis munkával jár.

• **Termékei által milyen ízvilágot nyújt a vásárlóknak?**

– Hagományos, magyaros, vajdasági termékeket készít házias ízesítéssel, amit már megszokott az itteni vásárló. Azt tapasztaljuk, hogy egyre kevesebb a házi disznóvágás, amihez talán az is hozzájárult, hogy sokan külföldre mentek, kisebb létszámúak lettek a családok, így nincs nagy igény a disznóvágásra. Itt minden megtalálható, amit disznóvágáskor szokás készíteni: rizses hurka, disznósajt, friss kolbász, húsos hurka, abált szalonna, szalámi. Nagyon keresettek a termékek, még Gornji Milanovacra is eljutott belőlük, hiszen Szerbia déli részein sem készítik már ezeket, igény azonban van rájuk. Egy alkalommal egy nemzetközi kiállításon jártunk, ahol bemutattuk termékeinket.

Érdekes volt megtapasztalni a japán és koreai emberek viszonyulását ezekhez. Furcsa volt látni, ahogyan egy japán eszi az abált szalonnát, disznósajtot. Nagyon tetszett nekik, hogy fűszeresek, ízesek. Vannak visszajelzések, még Szibériába is eljutottak a termékek. Az ottani emberek szerint a nagy hideget csakis ilyen erős, kalóriás étellel lehet kibírni.

• **Már kisgyermekként édesapja üzemeiben tett-vett. Milyen emlékei maradtak ebből az időszakból?**

– Én is ebben a szakmában nőttem fel, mindenkinél megvolt a saját feladata családon be-

lül. Minden ünnep fáradtságos volt, kimerültséggel járt. Nekiünk az utolsó pillanatig dolgozni kellett, és amikor már befejeztük, még ki kellett takarítani. Kislány koromban csak akkor mehettem majálisozni, amikor az üzlet már fel volt mosva. Nagyon sok élményben volt részem. Abban az időben még nem volt mélyhűtő, és mivel az én szobám ablaka az utcára nézett, éjszaka lakodalmak idején rendszerint verték az ablakot, hogy édesapám biztosítson még húst,



Móra Tamás vállalkozó, Móra Jánosi Judit, az édesanyja és Nagy János alkalmazott az üzletükben

ugyanis a második terítésre már nem maradt. Nagyon sok lakodalmat megmentettünk abban a régi világban. 1961-ben és azt megelőzően, édesapámék Újvidékről hozták a jégtáblákat, később már Temerinben is volt egy jégtáblakészítő. Nem gondoltam, hogy idősebb koromra ismét ebbe a szakmába csöppenek bele, de Tamásnak szüksége van a segítségemre az adminisztráció vezetésében. A Prosperitati se-

gítségével felújította a gépeket, így most minden feltétel adott a további sikeres munkához.

• **Több, mint százéves hagyomány. Árulja el, hogy mi a titka.**

– Önfeláldozónak kell lenni, szükség van a fizikai erőnlétre, de ami a legfontosabb, hogy becsületes legyen az ember. Az sem mellékes, hogy pontosan és tisztán kell dolgozni, a higiénia ugyanis nagyon fontos eleme ennek a vállalkozásnak. Ez a szakma női kéz nélkül nem megy. Mindegy, hogy a nőt édesanyának vagy feleségnek hívjuk. Édesanyám is az üzletben dolgozott hentesként. Édesapám egy karakteres ember volt, sokszor a munka a magánélet és az egészség kárára ment, ám az utolsó pillanatig szellemi frissességgel rendelkezett.

• **Milyen jövőt jósol a szakmának?**

– Sajnos, egyre kevesebben vállalják ezt a szakmát ilyen módon. A fiatalok, akik belekezdnek valamilyen feldolgozásba, többnyire csak a füstölt termékekre orientálódnak, mert azok elkészítése könnyebb, kevesebb fizikai munkát igényel, mint a termikusan előállított ételek: a hurka, disznósajt, vagy a szalámik. Véleményem szerint ez a szakma, ilyen módon előbb utóbb kihalófélben lesz. Kevés az utánpótlás, már a fiam generációja sem készít ilyesmit Vajdaság-szerte. Ezzel párhuzamosan a törvény sem egyformán kezeli a nagy és a kistermelőket, ugyanazok a követelmények érvényesek mindkét esetben, ami pedig a kiadások terén jelent nagy gondot. Nemrégiben elrendelték a termékek szavatossági idejének a bevizsgálását, ez ugyan csak nagy kiadással jár. A hiba ott van, hogy nem készítettek törvényeket a kistermelők számára – állapítja meg csalódottan beszélgetőtársam, ám Juditot hallgatva meggyőződése, hogy pozitív hozzáállással az e téren felmerülő akadályokat is könnyen veszi a család, a vállalkozás. A hagyományokból, az emlékekből merítve újabb kihívások elé nézhetnek a jövőben

ÁDÁM Csilla

MOL-kút Temerinben?



Hamarosan befejezik az új benzinkút építését a vasúti átjárónál. Megbeszélések folynak egy ismert EU-s benzinkúthálózatot üzemeltető céggel (MOL), és ha sikerrel zárulnak, minden bizonnyal magas színvonalú szolgáltatást nyújtó töltőállomással gazdagodik Temerin község. (V. Z.)



BELEGÁZOLTAK – Nagybarai sétám alkalmazásával készült felvételen jól látszik, hogy noha a vetés szépen zöldell, a képen látható terület gazdájának mégis gondjai vannak a búzavetés-sel: ismeretlenek belegázoltak mély nyomokat hagyva a termőterület felszínén. Nem először, ellenkezőleg, ugyanez évről évre szinte rendszeresen megismétlődik. (A kép a Moja Čarda épülete közelében készült)

MEDVECKI Sándor

Amit nem árt tudni az új kórról

Kérdések és válaszok az új vírusos betegségről

Milyen típusú vírusok a koronavírusok? Honnan származnak?

A koronavírusok alapvetően állatok körében fordulnak elő, ugyanakkor egyes koronavírus törzsekről ismert, hogy képesek az emberben is fertőzést okozni. A koronavírusok mind állatról emberre, mind emberről emberre terjedhetnek.

Sokféle állatfaj lehet forrása az emberi megbetegedést okozó koronavírusoknak. A 2012-ben az Arab-félszigetről kiinduló, a közel-keleti légzőszervi szindróma járványát okozó koronavírus (MERS-CoV) elsődleges forrása a teve volt, míg a 2002-ben Kínából kiinduló, a súlyos akut légzőszervi szindróma járványát okozó koronavírus (SARS-CoV) a denevérről cibetmacskák közvetítésével terjedt át emberre.

A koronavírusok okozta emberi megbetegedések súlyossága esetenként eltérő: a klinikai kép az enyhe, hétköznapi náthától a súlyosabb légúti megbetegedésekig terjedhet. Legtöbbször csak enyhe vagy mérsékelt súlyos felső légúti tüneteket okoznak az emberben.

Milyen vírus az új koronavírus?

A 2019-es év végén egy olyan új koronavírus törzs került azonosításra Kínában, amelyet korábban még nem észleltek emberi megbetegedések okozójaként. A Kínában zajló járvány elsődleges forrása szintén egy állatfaj lehet, de a pontos forrás egyelőre még nem ismert. Jelenleg kevés ismeret áll rendelkezésére a vírus jellemzőiről, tulajdonságairól.

Mi a COVID-19?

Az új koronavírus által okozott betegség neve a COVID-19, amely a kínai Vuhanban a 2019 decemberében kitört járvány előtt ismeretlen volt.

Melyek a tünetei és mennyire súlyosak az új koronavírus által okozott fertőzések?

A betegség leggyakoribb tünetei a láz, a fáradtság és a száraz köhögés. Egyes betegeknél

jelentkezhet fájdalom, orrdugulás, orrfolyás, torokfájás vagy hasmenés. Ezek a tünetek általában enyhék és fokozatosan jelentkeznek. Vannak olyan fertőzöttek, akiknél nem alakul ki semmilyen tünet és nem érzik magukat betegnek. A legtöbben (nagyjából 80%) bármely speciális kezelés nélkül felépülnek a betegségből. Minden 6. fertőzöttről nagyjából 1-nél alakul ki súlyos betegség és légzési nehézség. Azoknál valószínűbb ezeknek a kialakulása, akiknek már olyan meglévő egészségi problémáik vannak, mint a magas vérnyomás, szívproblémák, vagy cukorbetegség, valamint az idősebbeknél. A WHO adatai szerint eddig a fertőzés nagyjából 2%-a volt halálos kimenetelű.

Hogyan terjed a betegség?

A betegség az orrból vagy szájból származó apró cseppeken keresztül képes emberről emberre terjedni. Ezek a cseppek egy megfertőzött ember köhögésével vagy kilégzésével kerülnek a külvilágba és a beteg körüli tárgyakra, felületekre. Az emberek általában úgy fertőződnek meg, hogy belélegzik azokat a cseppeket, amiket egy fertőzött kiköhög vagy kilélegzik. Úgy is megfertőződhet valaki, hogy a cseppekkel szennyezett tárgyakhoz vagy felületekhez ér, majd a szeméhez, az orrához vagy a szájához nyúl. Mindezt fontos több, mint 2 méter távolságra maradni a megbetegedett személyektől.

El lehet kapni a betegséget olyan személytől, akinek nincsenek tünetei?

A betegség terjedése főleg a fertőzött személyek által kiköhögött, kilélegzett cseppeken keresztül történik. Annak a kockázata, hogy olyasvalakitől kapjuk el a betegséget, akinek egyáltalán nincsenek tünetei nagyon alacsony. Ugyanakkor, sok betegnél csupán enyhe tünetek jelentkeznek. Ezért elképzelhető, hogy olyasvalakitől kaphatjuk el a betegséget, akinél csupán enyhe köhögés jelentkezik és nem érzi betegnek magát.

Elkaphatom a COVID-19-et fertőzött széklet útján?

tüsszent. Miért? Köhögéskor vagy tüsszentskor apró folyadékcspepek kerülnek a környezetbe, amelyek tartalmazhatják a vírust. Ha túl közel vagyunk, akkor belelegezhetjük a cseppeket és ezáltal a vírust is.

3. Kerülje a szemei, az orra, és a szája érintését. Miért? A keziink számos felülettel, tárggyal érintkeznek, melynek során szennyeződhet az ott lévő vírusokkal. Az így szennyezett kézzel a szem, a száj vagy az orr érintése esetén a vírus a szervezetünkbe kerülhet, azaz megfertőződhetünk.

4. Tegyén meg mindent, hogy Ön és környezete betartsa a megfelelő higiénés előírásokat. Ez azt jelenti, hogy takarja el a száját és orrát a behajlított könyökével vagy egy zsebkendővel, amikor kö-

A jelenlegi ismeretek szerint ennek a kockázata alacsony. A kezdeti vizsgálatok azt mutatják, hogy egyes esetekben a vírus jelen lehet a beteg székletében és vizeletében, de az ezen az úton való terjedés nem jellemző. Mivel azonban a széklet útján történő megfertőződés is kockázatot jelenthet, továbbra is kiemelten fontos a higiénés szabályok betartása, úgymint rendszeres kézmosás a mosdó használat után és táplálkozás előtt.

Hogyan lehet gyógyítani az új koronavírus által okozott fertőzést?

Az új koronavírus okozta megbetegedéseknek jelenleg nincs speciális, célzott kezelési módja, gyógyszere. Az érintett betegeknél a tüneteknek megfelelő, a beteg szervezetét, immunrendszerét, légzését támogató kezelést alkalmaznak (pl. oxigénterápia, folyadékkezelés, vírusellenes szerek, szükség esetén légzéstartogatás). A koronavírusok ellen jelenleg nincs védőoltás.

Mennyi az esély, hogy elkapom az új koronavírusot?

Ennek kockázata attól függ, hogy hol él és hogy hova utazott a közelmúltban. A kockázat magasabb olyan helyeken, ahol közösségi terjedés fennáll. Fontos, hogy tisztában legyünk a lakóhelyünket érintő helyzettel, illetve az ottani közéleti intézkedésekkel.

Milyen sokáig marad a vírus életben a tárgyak felületén?

Nem tudni biztosan milyen sokáig marad életben a vírus a különböző felületeken, de úgy tűnik, hogy hasonlóan viselkedik más koronavírusokhoz. A kutatások szerint a koronavírusok (és az előzetes információk szerint az új koronavírus is) pár órától akár több napig terjedően is életben maradhat a felületeken. Ez nagymértékben függ a külső környezeti tényezőktől is (pl. felület típusa, hőmérséklet, páratartalom).

Ha úgy gondolja, hogy egy adott felület fertőzött, akkor egyszerű fertőtlenítővel tisztítsa meg, hogy eltávolítsa a vírust és így megvédje magát és másokat. Mosson kezet vízzel és szappannal vagy végezzen kézfertőtlenítést alkohol-alapú fertőtlenítő szerrel. Kerülje a szemének, illetve a szájának és az orrának az érintését.

Hogyan védekezhetünk a fertőzés ellen?

Nagyon fontos, hogy folyamatosan kövesse a COVID-19 járványra vonatkozó legfrissebb, hiteles információkat. A legtöbb ember, aki megfertőződik enyhe betegségen esik át és rövid idő alatt felépül. Vigyázzon a saját és mások egészségére úgy, hogy betartja a következőket:

1. Rendszeresen és alaposan mossa meg kezét vízzel és szappannal vagy tisztítsa meg alkoholos kézfertőtlenítővel. Miért? A kézmosás vagy alkoholos kézfertőtlenítés eltávolítja az esetleg a keziünkön lévő vírusokat.

2. Tartsa magát legalább 2 méter távolságra mindenkitől, aki köhög vagy

hög vagy tüsszent, ez után pedig azonnal dobja ki a használt zsebkendőt. Miért? A vírus cseppfertőzéssel terjed. A köhögési, tüsszögési etikett betartásával megvédjük a körülöttünk lévőket a különböző vírusoktól, így az új koronavírusról is.

5. Ha betegnek érzi magát, lázas, köhög és nehezen lélegzik, akkor mielőbb telefonon hívja fel orvosát. Mondja el neki a tüneteket és azt, hogy az elmúlt időszakban koronavírus által fertőzött területen tartózkodott. Kövesse az orvos útmutatásait. Miért? A telefonálás lehetővé teszi, hogy az orvosa a kijelölt egészségügyi intézménybe utalja. Ez Önt is megvédi és segít megelőzni a vírusok és egyéb fertőzések terjedését.

A védekezés leghatékonyabb módszere a rendszeres kézmosás, a szánk eltakarása a könyökhajlatunkkal vagy zsebkendővel köhögéskor, illetve a legalább 2 méteres távolság tartása olyan személyektől, akik köhögnek vagy tüsszentenek.

Biztonságos csomagot fogadni olyan területről, ahol jelentettek COVID-19 fertőzést?

Annak a valószínűsége, hogy egy fertőzött személy beszennyezzen kereskedelmi árut alacsony, és annak a kockázata is alacsony, hogy egy mozgatott, utaztatott és különböző kondícióknak és hőmérsékleteknek kitett csomagról elkapjuk a vírust. A csomagok esetén is vegye figyelembe az előző pontban leírtakat és szappannal mosson kezét.

Mi az, amivel nem tudom megelőzni a fertőzést?

A COVID-19 ellen nem hatásos sem a dohányzás, sem a hagyományos gyógynövények, sem egyidejűleg több maszk viselése, sem az öngyógyítás pl. antibiotikumokkal. Ezek bizonyos esetekben kifejezetten károsak lehetnek.

Forrás: Egészségügyi Világszervezet, WHO Q&A on coronaviruses (COVID-19) www.who.int/news-room/q-a-detail/q-a-coronaviruse

A rendkívüli állapot idejére érvényes intézkedések

A hatvanöt évnél idősebb személyek a továbbiakig nem hagyhatják el lakásukat – büntetés terhe mellett. A számukra szükséges cikkeket fiatalabb hozzátartozóik szerezzék be, ha erre nincs mód, érdeklődjének az illetékes községi szerveknél.

Oktatás – Március 16-tól, hétfőtől teljesen felfüggesztik az iskoláskor előtti intézmények, az általános és középiskolák, valamint a felsőoktatási intézmények munkáját. A gyerekek beírása azonban rendszeren zajlik az e-Uprava portálon keresztül: az e-Vrtić elérhető egész Szerbia számára, az e-Upis április 1-jétől lesz aktív. A kísérletési próbatesztjét az új technológia alkalmazásával készítik el, az oktatás pedig távoktatás formájában valósul meg az RTS3 és az RTS Planeta tévécsatornákon, valamint internetes platformokon keresztül.

Határok – A Szerb Köztársaság határait lezárták minden külföldi állampolgár számára, kivételt képeznek a Szerbiában szolgálatot teljesítő diplomaták és a tartózkodási engedéllyel rendelkező külföldiek. A szerb állampolgárok, a Szerbiában szolgálatot teljesítő diplomaták és a tartózkodási engedéllyel rendelkező külföldiek, büntetőjogi felelősségük tudatában, kötelesek legalább 14 napra önkéntes karanténba vonulni, miután beléptek az országba. Ezt az intézkedést szigorúan ellenőrzik, megszegését pedig szigorúan büntetik. A polgároknak az országba való belépéskor átnyújtják a törvényileg kötelező érvényű határozatot. A rendelkezés megszegéséért akár hároméves börtönbüntetés is kiszabható. Nagyon fontos, hogy csökkentsék a polgárok mozgását, ami az egyik oka a rendkívüli állapot bevezetésének, hogy megfékezzék a COVID-19 vírus terjedését.

Azon szerbiai állampolgároknak, valamint a tartózkodási engedéllyel rendelkező külföldieknek, akik Svájcból, Iránból, Romániából, Spanyolországból, Németországból, Franciaországból, Ausztriából, Szlovéniából és Görögországból érkeznek, 28 napos karantént rendelnek el.

Munka – A rendkívüli állapot bevezetése nem jelenti azt, hogy leáll a munka a gazdaságban, a magán- és az állami szektorban. A munkaadóknak azt javasolják, hogy úgy szervezzék meg a munkafolyamatot, hogy aki tud, az otthonról dolgozzon. Amennyiben az otthoni munka nem lehetséges, a munkafolyamatot a fertőzés terjedésének megelőzése érdekében a higiéniai intézkedések szigorú tiszteletben tartása mellett kell megszervezni. A kormány felszólítja a munkaadókat, hogy a lehető legnagyobb mértékben tegyék lehetővé az otthoni munkavégzést alkalmazottainak, különösen azoknak, akiknek óvodás- és iskoláskorú gyerekeik vannak.

Polgárok – Nincsenek összejövetelek, nincsenek látogatások, nyomós ok nélkül nem lehet elhagyni a házat. Kivételt képez, ha a polgárok boltba és gyógyszertárba mennek, háziállatot sétáltatnak, kiviszik a szemetet.

Közlekedés – Megszüntetik az éjszakai járatokat, csökkentik a nappali tömegközlekedést.

Felügyelőség – Korlátozzák az alapvető élelmiszerek és a védőeszközök árának emelését. A rendkívüli állapot ideje alatt az áremelés szigorú büntetéseket von maga után. Az áremelés csak az évközi infláció határai keretében lehetséges.

Az új koronavírus-betegségről

A Kínából elterjedt új vírusbetegséggel kapcsolatos információk gyorsan változnak, a világjárvánnyá nyilvánított kórral kapcsolatos ismeretek szaporodnak. Új betegségről lévén szó, erről a bajról nincsenek előzetes ismeretek. Ezért az orvosok a kór leküzdésében elsősorban az általános járványtan és virológia szabályait tartják szem előtt. Léteznek ugyan más típusú koronavírusok is, melyek az állatvilágban jelentkező betegségek kórokozói, de azok nem azonosak a Kínában megjelent vírussal.

A hírközlő eszközökből részletesen tájékozódhatunk a vesztegár alá helyezettek és a halálos áldozatok számáról. Ezek az adatok óráról órára újulnak, változnak, ezért azokkal nem foglalkozunk. A betegséget vírus okozza, mely cseppfertőzéssel (köhögés, tüsszentés, nyál) terjed, és a szervezetbe a nyálkahártyákon keresztül (szem, orr, száj) kerül. Más terjedési lehetőségéről még nincs elég megbízható adat. A fertőzés forrása az ember. A fertőzés terjedhet fertőzött tárgyak útján is, de a vírus fertőzőképessége tárgyakon csak rövid ideig, talán néhány óráig marad meg. A kórokozó a fertőtlenítőszerekre érzékeny. A hideget jobban bírja, meleg tárgyakon előbb elpusztul. Sok fertőzött nem érzi magát betegnek. Ha egyáltalán vannak panaszai, azok enyhék, és másokat könnyen megfertőz. Mint a vírusbetegségekre általában, erre sincs hatékony orvosság, a betegek, ha szükséges, tüneti kezelést kapnak. A védőoltáson dolgoznak, de még nem tudni milyen sikerrel jár majd, és mikor lesz elérhető.

A kór általában nem súlyos lefolyású. Gyermekek és fiatalok könnyebben átvészelik, nem érzik magukat betegnek, ezért a fertőzés terjesztésében nekik van nagyobb szerepük. Súlyosabb a lefolyás az idősebbeknél, 60 év felett, meg azoknál, akiknek más betegségük is van, mint cukorbetegség, rosszindulatú daganat, egyidejű más fertőző betegség, magas vérnyomás, általános rossz állapot. Azok vannak a legnagyobb veszélyben, akik a betegségben gyakran kialakuló tüdőgyulladást, akár lélegeztető gépek segítségével, nem bírják ki. A legfontosabb tennivaló a fertőzési gócpontok kialakulásának megakadályozása, mert ha ilyenek kialakulnak, a fertőzöttek száma, így a súlyos betegeké is, robbanásszerűen megnövekedhet.

Az egyik leggyakrabban hallható kérdés, hogy indokolt-e a védőmaszkok viselése? A válasz: nem indokolt. Pontosabban: azok a védőmaszkok, melyek a gyógyszertárakban megvásárolhatók, nem alkalmasak semmilyen vírus, így a koronavírus kiszűrésére sem. Ez azért van így, mert a vírusok olyan apró képződmények, melyek a papírmaszkokon minden további nélkül átjutnak, hiszen több százszor, ezerszer kisebbek a maszkok pórusainál. Nem véletlen, hogy a vírusok csak elektronmikroszkóppal láthatók. Olyan maszkok, melyek a vírusokat „kiszűrik”, különleges anyagból készültek, különleges kialakításúak, és nem kaphatók szabad eladásban, hiszen azokból mindenki számára nem lehet eleget tartálékolni. Az ilyen különleges maszkokat a már megfertőzötteknek és a kezelésben részvevő személyzetnek kell biztosítani és viselni, hogy megakadályozzák a fertőzés terjedését. A hatékony megelőzés megszervezése a hatalom feladata, ami nagyon összetett feladat, sok intézkedést foglalhat magába, a polgároké pedig az, hogy a hatalom által hozott ajánlásokat és rendelkezéseket betartsák. Dr. DUJMOVICS Ferenc

Március 15-e ünnepe a századfordulón

A 1848/49-es forradalom és szabadságharc kitörésének 50. évfordulójára 1898-ban országsszerte nagy megemlékezésekre került sor. A kimagasló esemény hatására a Népszava című lap is igyekezett a maga módján méltón megemlékezni, így a temerini ünnepelést emelték ki, amely emlékeztető esemény maradhatott a jeles évforduló kapcsán. Az említett cikk minden bizonnyal szintén a lap helyi tudósítójának egyikétől származik, aki szemés fiútanúja lehetett az esetnek, így pedig méginkább érdekessé teszi a következő történetet. Az eset leírása a Népszava 1898. április 9-i és 17-i számában is megjelent: „Temerin. Itt is megünnepelték márczius 15-ét

azok, a kiknek nincs semmi gondjuk, a kik a mai állapotok mellett jól érzik magukat; azok, a kik márczius 15-én nem a szent népszabadságra gondolnak, hanem a vacsorára, a mit a korcsmáros 80 krért ad. – Fernbach Lajos nagybirtokos volt az „ünnep” vezető szelle-



Az apatini Fernbach család címere

me, ez a messze földön híres munkásnyuzó. - Kíváncsiságból mi is elmentünk néhányan megnézni, hogyan ünnepelnek az urak. A sok üres szöfecsérlés és a „művelt” urak borizú „éljen!” ordítóása után egy 73 éves öreg ember akart néhány szót szólani a szabadságról, de a gógös Fernbach ráírvált: „Hallgasson! kend már csak ágyutölteléknek való.” – Erre Gara András elvtársunk az öreg védelmére kelt. De Fernbach mint egy dühös állat neki rohant és pofon vágta, aztán rendőrkért kiabált: „Kergessétek ki a disznókat!” - ordította a gógös és erőszakos, jeles hazafi. - Ez meg is történt. A jeles hazafiak aztán a papokkal együtt reggelig ünnepelték a szabadság napját és tökrészegen hagyták el a korcsmát. - Így lett márczius 15-ének ötvenedik évfordulója emlékeztető nap Temerinben. - Így dorbézoltak a szorgalmas urak, a kik pedig azt szónokolták a szocialistákról, hogy dögöl-

jenek éhen, mert nem akarnak dolgozni. No hát, ti dorbézoló herék, csak azért is éljen a szocializdemokrácia!”

Az eset rossz színben feltüntetett szereplője, Fernbach Lajos a temerini birtokos Antalnak volt a fia, aki az itteni gazdaságot igazgatta. Erdemeinek elismeréseként testvérével, Péterrel együtt, aki országgyűlési képviselő volt, 1896-ban nemesi címet és az ezzel együtt járó apatini előnevet kapták a királytól. A Fernbach család tragikus sorsú tagjaihoz csatlakozva, Lajos az esetet követően négy évvel, 1902-ben mindössze 34 évesen hunyt el.

FÚRÓ Dénes

**Zarándoklat a
Csíksomlyói búcsúra
erdélyi körúttal
egybekötve,
valamint nyári
kirándulást szervezünk
Erdélybe és
a Székelyföldre.**

Tel.: 063/84-83-070



8 HÓNAPON ÁT 50%-KAL KEVESEBB

ST CABLE

DUO és TRIO CSOMAGOK

Temerini textilesek

(†) Góbor József ny. kereskedővel Varga József beszélgetett

• **A termék népszerűsége nagyban függött a reklámozástól.**

– Újvidéken hat hónapos tanfolyam során elsajátítottam a kirakatrendezés alapismereit, ami számomra sokat jelentett, de a vállalatomnak is. Mondogattuk is gyakran: A kirakat jobb, mint egy jó segéd, olykor még a főnöknél is többet érhet.

Lehetett akár milyen áru, reklámozás nélkül nem ért sokat. Ha azonban kitted az utcára és a járókelők jöttek-mentek mellette, az asszonyok meg pláne, meglátták, és nyert ügyed volt. Kíváncsivá tetted őket, bejöttek, megnézték és megvették.

Meg kellett tanulni a kirakatrendezés fortélyait. Tudni kellett például, hogy a könyékmagasság-fejmagasság az ütő hely a kirakatban. Az vonzza legjobban a tekintetet, az látszik a legjobban, a szélek, a sarkok, lent meg pláne, már kevésbé. Valójában minden látszik, de a legszebb cikkeknek mindig a közepre kell kerülnie.

• **Miről tudták megállapítani az áru minőségét?**

– Voltak idők, amikor az árun nem tüntettek fel deklarációt, de lassan-lassan megjelentek ezek a tanúsítványok, igaz, nem minden áru esetében. Az 1970-es években azonban már minden fel volt tüntetve, az anyag összetétele főleg. Ha egy gyapotról, damasztról, vagy fehér vászonzóról, netán egy ingről beszélünk, akkor ott állt rajta a felirat, hogy milyen anyagból van, hány mikronos az alapanyag, az egyiptomi import gyapot anyag esetében mondjuk 35-ös, vagy a macedón gyapot esetében, amiket itt termeltek 50-es, mert azok durvábbak voltak. Mindig megmondtuk a vevőknek, hogy milyen minőségű áruval van szó. Volt ilyen is, olyan is, és aki akart jobbat, vagy kevésbé jobb minőséget venni, vehetett. Mindenki az ízlése és pénztárcája szerint választhatott.

Ezután azonban jött a nagy változás, a teljes fordulat: a konfekció, a divatcikkek. A farmer-nadrágok és -szoknyák, amitől eleinte féltünk, idegenkedtünk, de aztán láttuk, hogy mindenki nagy tempóban csak ezt keresi. A kereskedelmi utazó is mondta, hogy a környező országokban is tarol. Amerikában indult, végigsöpört Európán, és megérkezett hozzánk is. Szinte minden-

féle divatcikket beszereztünk, elsősorban alsóneműt, harisnyafélét, pamutáruban mindent és damaszfélét.

Egyidőben Temerinben divat volt az ágyneművásárlás, ami abból állt, hogy megvették a „himlettet”, belerakták a tollat, és arra aztán vásároltak fehér vagy tarka vásznat, de inkább damaszt huzatot. Abban az időben az volt a menő. Ehhez kellett venni 8-8,5 méter hosszú szimp-laszéles damasztot, ami megfelelt a standard méretű 1,8x2 méteres dunyhának, amit, ugye Temerinben dunnának mondanak, míg a kispárnák 50, vagy 70 centisek voltak. Tetszés szerint varrattak maguknak, ki milyent akart.

Az ágyneműknél maradván el kell mondanom még, hogy a későbbi időkben több gyár, így a vukovári Vuteks is például, nagyon szép takarókat gyártott, ami később annyira elterjedt, hogy kezdtek kiszorítani az ágyneműből a dunnákat. Megvették az asszonyok egy Vuteks-féle Ambasador fantázianevet viselő takarót, ami szintétikus alapanyagból készült, és megvolt oldva a meleg takaró kérdése. Tartósságuk, jó tartásuk miatt nagyon beváltak, lehetett őket mosni, hosszú életűek voltak. Az emberek meg voltak veliük elégedve. Nemcsak nekünk és a magyarországiaknak tetszettek az Ambasadorok, hanem még azoknak a németeknek is, akik itt jártak vendégségben. Vásároltak is belőlük, mondván, hogy a mieink sokkal szebbek és tartósabbak, mint ami náluk kapható. A Temerinbe látogató német vendégek továbbá nagyon dicsérték a zimonyi alsónemű gyár és a szlovénok által gyártott különböző miferéket, melltartókat és más alsóneműket is. Amikor legközelebb újra jöttek, azt mondták, hogy háromszor hosszabb életűek az itteniek, mint amazok és hogy szinte elnyúlhatatlannak tartják a formájukat, szépek, jók és az ár is hozzáférhetőbb, mint náluk.

Előrehaladás történt a méteráruban is. Változtak az ízlések, a minták, és a szintétikus anyagok is tért hódítottak, a szövetek esetében kezdtek az úgynevezett fele-fele arányt követni: 45%-a gyapjú, 55% szintétika. Ezáltal az anyag sokkal tartósabb lett, és ami a legérdekesebb, hogyha a szabók bevasalták a nadrágnak az élet, akkor az

megmaradt hosszú ideig és nem kellett újra vasalni, mint a gyapjuszövetet.

• **Kiváló hazai anyagokról beszél, közben mindenki az angol szövetet dicsérte.**

– Az angol szövet valamikor, az 1920-as években és még azelőtt, tehát nem a mi időnkben volt sláger. Angliában akkor, ma nem tudom, mi a helyzet, a juhokat kifejezetten a gyapjú végett tenyésztették, nem a tejkért, és nem is fejték őket. Magyarországon és nálunk, Szerbiában fejk és mindig is fejték a birkákat. A tejjel külön foglalkoznak, túró készítenek a tejéből, és ennek következtében az állatok a szőre nem fejlődik úgy, mintha nem fejnék őket. A gyapjú szálai megmaradnak 45, 50, 60 mikron vastagságúaknak, ami durvának számít. Az Angliában tenyésztett juhok gyapjút, amit szövetgyáraknak átadtak, csakis szövetalapanyagként szánták, és a gyárakba bekerülő szálak vastagsága 30 mikron körül volt. Ez volt a magyarázata az angol szövetek kiváló minőségének, annak, hogy „az angol szövetek a legjobbak”. Mert ez valóban így is volt, és amit, ugye, az angolok eladtak különböző országokban, azoknak a szöveteknek a szélén minden 60 centire bele volt szőve, nyomtatva, hogy „Made in England”. Ez szavatolta a kiváló minőséget. Később, még a nagy Jugoszláviában, nekünk is voltak kitűnő gyapjúnk. A varazsdi (Varazdin), a leskovaci és a paraćini gyárak ezekből első osztályú anyagokat szőttek és nem voltunk lemaradva az angol szövetek mögött, sőt, néha még vetekedtünk is a minőségben.

Mondok egy példát: Varazsdban voltunk áruért a főnökömmel. Ő és én. A gyár embere, aki fogadott bennünket, megmutatta nekünk azt az igencsak nagy készlet szövetet, amit angol megrendelésre gyártottak. A széleken csak az a felirat állt, hogy 100 százalék gyapjú, azaz: „100% PURE WOOL”, vagy az angolul, hogy: „45-55% szintétikával keverve”. Annak sehol nyoma sem volt, hogy „Varazdin”, netán, hogy „Made in Yugoslavia”. Várták az angliai megrendelő cég embereit, hogy azok személyesen bizonyosodjanak meg a szövet minőségéről. Miután ez megtörtént, mert megtörtént, akkor belenyomtaták, hogy „Made in England”. Persze az angolok ezt a szövetet angol terméként futtatták a piacon. Annyira jól csinálták a jugoszlávai gyárak. Mindenki meg volt elégedve: az angolok is, meg a varazdiniak is, meg a vevők is. Mert valóban kiváló áru volt.

-aJó-

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a 063/132-1968-as mobilszámot, és Milenković (Novák) Klára vagy férje, Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

A **Savanović** kertészetben már a tavaszi program várja.

A kínálatban muskátli, petúnia, begónia, bársonyvirág (Büdöske) stb., valamint sziklakerti élő növények, örökzöldek, kedvelt szobanövények.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 064/234-38-53
Parkosítás, kertrendezés és megrendelésre beültetés: 063/19-16-169



Csapás az új világrendre is?

Az új típusú koronavírus csapást mérhetett az új világrendre, a több mint fél évszázada tartó globalizálódásra, a világ nagy nemzetek egymástól való függésére - fogalmazott legújabb írásában Patrick Buchanan konzervatív politikai elemző, aki korábban Ronald Reagan elnök kommunikációs igazgatója is volt a Fehér Házban.

Buchanan azt állítja: ha igaz a feltevés, hogy az egyre gyorsabban terjedő fertőzés valóban átalakítja a világrendet, akkor itt az ideje, hogy tényleg az amerikaiak legyenek az elsők.

Idézte Brian Monahan, a kongresszus orvosát, aki a múlt héten a szenátorok munkatársainak zártkörű tanácskozásán arról beszélt, hogy az új típusú koronavírus 70-150 millió amerikai fertőzhet meg, az ország lakosságának harmadát. Anthony Fauci, a fertőző betegségekkel foglalkozó országos intézet igazgatója, szintén a múlt héten, egy képviselőházi meghallgatáson arra figyelmeztetett, hogy a Covid-19-járvány okozta halálozások aránya a betegek körében 1 százalékos lehet. Vagyis 750 000-1 100 000 amerikai halhat bele a fertőzésbe, mielőtt még a járvány elcsendesülne. Ugyanennyi amerikai katona veszítette életét a második világháborúban, vagy az amerikai polgárháborúban (1861-1865) a déliek és az északiak csapatainál összesen.

Az elemző ugyanakkor megjegyezte: Kínában lassult a megbetegedések számának növekedése, és Dél-Koreának is mint hogyha sikerült volna fokozatosan visszaszorítania a vírus terjedését. Bár - tette hozzá Buchanan - az előregedett lakosságú Olaszország helyzete lehet az előjele annak, ami a nyugati világra vár.

Buchanan is megállapította, hogy az Egyesült Államokban még messze nem tetőzött a járvány, de szerinte a társadalmi és gazdasági hatásai már jelzik, hogy mekkora országos katasztrófára lehet számítani. Ennek alátámasztására megemlítette a tőzsde összeomlását, amely szerinte gyorsabban történt meg, mint az 1929-es nagy gazdasági világválság idején, utalt a turizmus és a légi közlekedés megroppanására, a nemzetközi tanácskozások és fesztiválok, koncertek és sportesemények elmaradására.

"S vajon a tokiói olimpiát megtartják-e majd? És ha igen, akkor valamennyi látogató, akire számítottak, valóban elutazik Ja-

pánba, hogy élvezze a versenyeket?" - fogalmazta meg kérdéseit a szerző.

Ezek után mit tartogat a jövő? - folytatta Pat Buchanan, aki álláspontját inkább kérdésekben fejtette ki.

Vajon a demokraták, akik a "nyitott határok" elvét hirdetik, még mindig úgy hiszik, hogy nem bűncselekmény betörni az országba, és a migránsoknak ingyenes egészségügyi ellátást kell adni? - írta az elemző, megjegyezve, hogy az illegális bevándorlóknak nyújtandó ingyenes egészségügyi ellátást a Demokrata Párt elnökjelöltségére pályázó valamennyi politikai támogatja.

Felidézte, hogy a szabadkereskedelemben vetett hit még a 19. századból eredeztethető, és a Donald Trump elnöksége előtti időben a republikánusok és a demokraták kéz a kézben támogatták az Észak-amerikai Szabadkereskedelmi Megállapodást (NAFTA), az Általános Vámtarifá- és Kereskedelmi Egyezményt (GATT), a Kereskedelmi Világszervezetet (WTO), valamint a Kínának megadott legnagyobb kereskedelmi kedvezmény elvét.

Buchanan ezek után feltepte a kérdést: "vajon bölcs volt-e Kínára támaszkodni az amerikai mindennapi élet és nemzetbiztonság számára életfontosságú termékek gyártásában? Vajon bölcs volt-e Kínába telepíteni a gyógyászati eszközök és a szívbetegségek, sztrók vagy cukorbetegség kezelését szolgáló életmentő gyógyszerek gyártását? Vajon bölcs dolog volt-e megengedni, hogy Kína kiépítse azon ritka ásványok feletti monopóliumát, amelyek elengedhetetlenek védelmi fegyvereink gyártásához?"

Patrick Buchanan úgy gondolja, hogy "a koronavírusos világjárvány idején az emberek nagyon határozott vezetőket keresnek és a nemzetek is mint hogyha elsősorban a saját polgáraik érdekeit néznek".

Ezzel kapcsolatban is kérdést fogalmazott meg: "Vajon Merkel német kancellár ma is egymillió szíriai menekültet hívna be Németországba, függetlenül attól, hogy milyen körülmények között éltek Szíriában és Törökországban?" - írta.

Összegzésül megállapította: "történelmi hiba" volt az amerikai gazdasági függetlenséget kiszervezni, és életfontosságú dolgokban olyan nemzetekre támaszkodni, amelyek "soha nem Amerika érdekeit viselték a szívükön".

Elemzését kérdéssel zárta: "Vajon manapság mi az igazabb: valamennyien a világ polgárai vagyunk, vagy itt az ideje, hogy Amerika és az amerikaiak legyenek az elsők?"

JÁRAI Judit (MTI)

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagyapánktól, apósomtól



FÜSTÖS Ferencről
(1940–2020)

Egész életeden át szívesen dolgozva, szerényen éltél, most bánatot ránk hagyva, csendesen elmentél.

Őrök álmom zárta le drága szemed, megpihenni tért két dolgos kezéd.

Már nincs holnap, csak ennyi volt az élet.

Sírszavak csendesen, mert én a szívetekben élek.

Emléked őrzi menyed, Valéria és unokáid:
Árpád, Endre és Ági családjuddal

MEGEMLÉKEZÉS

Öt éve, huszonöt éve, illetve tizennégy éve, hogy nincsenek közöttünk szeretteink



id. MORVAI Sándor
(1950–2015)



MORVAI János
(1922–1995)



MORVAI MOLNÁR Margit
(1925–2006)

Sok szál gyertya ég, könnyecseptől áznak, lelketekre odafenn az angyalok vigyáznak, Már nincsenek szavak, melyeket suttog a szátok, ma lehajtott fejjel, némán emlékezünk rátok!

Nyugodjonak békében!

Szeretteik

MEGEMLÉKEZÉS

Hét éve, hogy nincs közöttünk szeretettünk



CSEVÁRI Klára
(1957–2013)

Gyűjtünk egy gyertyát és gondolunk rád. Bárcsak itt lennél, bárcsak tudnád! Olvad a viasz, a kanóc leég, lelkünkben bánat, a szívünk sötét... A kezed már soha nem foghatjuk, az arcodat soha nem láthatjuk. Szemedbe soha nem nézhetünk, de senki nem veheti el az emlékedet!

Szerettei

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és minden végtiszteletadóknak, akik szeretttünk



MONDOM Katalin
(1940–2020)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományokkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Nyugodjon békében!

A gyógyszerész család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nászunktól



FÜSTÖS Ferenctől
(1940–2020)

Oly hirtelen jött a szomorú pillanat, elhagytál minket egy röpké perc alatt.

A búcsú, mit nem mondtál ki, elmaradt, de szívünkben míg élünk, te velünk maradsz.

Nyugodjál békében!

Nászod, Laci és nászasszonyod, Katica

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomorú szívvel búcsúznunk szeretett bátyámtól, sógoromtól



PÁSZTOR Pétertől
(1937–2020)

Eltávoztál oda, ahol csak néma csend honol, ahol már nincs szenvedés és fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Nyugodjál békében!

Emléked megőrzi öcséd, András és ángyod, Magdolna

VÉGSŐ BÚCSÚ



GIRICNÉ NAGYIDAI Mária
(1942–2020)

Hosszú betegség után elhunyt a siófoki kórházban.

Nyugodjon békében!

Fájó szívvel búcsúzik tőled testvéred, Kató és családja



Temetkezési vállalat, Népfőnt u. 109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS



KOCSICSKA TALLÓ Erika
(1954–2020. 3. 13.)

temerini lakosról.

Nyugodjék békében!

Köszönet mindazoknak, akik a temetésén megjelentek.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomorú szívvel búcsúznunk szeretett sógorunktól



FÜSTÖS Ferenctől
(1940–2020)

Lelked, mint a fehér galamb csendesen messzire szállt. Hiába keresünk, könnyes szemünk már többé nem talál.

De tudjuk, hogy a csillagok között a legfényesebb Te vagy. Utat mutatsz, mert szívünkben örökre itt maradsz.

Nyugodjál békében!

Szerető sógorod, Imre, Gizi, Géza, Bella, Viktor és Réka

VÉGSŐ BÚCSÚ



FÜSTÖS Imre
(1940–2020)

Minden elmúlik, minden véget ér, de az emléked örökké él. Legyen nyugodt és békés a pihenésed!

Emléked megőrzi Füstös Imre és családja

VÉGSŐ BÚCSÚ

Keresztapától



FÜSTÖS Ferenctől
(1940–2020)

Lám, ilyen az élet, egy perc és mindennek vége. Szóltott az Úr, és te vele mentél a messzeségbe.

Nyugodjál békében!

Emléked őrzi a Szűcs család

MEGEMLÉKEZÉS

Hat éve, hogy nincs közöttünk szeretettünk



ILLÉS Ferenc
(1933–2014)

Ott pihensz, ahol már nem fáj semmi, s nyugalmatad nem zavarja senki.

Életed elszállt, mint a virágillat, de emléked ragyog, mint a fényes csillag.

Emléked őrzi unokahúgod, Erika családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomorú szívvel búcsúznunk szeretettünk



MONDOM Katalintól
(1940–2020)

Messze mentél, onnan út vissza nem vezet, szívünkben megmarad szép emléked, legyen áldott és békés a pihenésed.

Búcsúzik tőled férjed, fiad és unokád

Egyházközségi hírek

- A nagyböjtben minden pénteken keresztúti ájtatosság, gyónási lehetőség és nagyböjti szentbeszéd.
- A nagyböjt folyamán a telepi templomban vasárnaponként keresztúti ájtatosság délután 15 órakor.

A plébánia telefonszáma: 844-001

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett feleségemtől, édesanyánktól, anyósomtól és drága jó nagymamánktól



KOCSICSKA TALLÓ Erikától (1954–2020)

Nem, nem haltam meg. Csak egy angyal csókolott meg. A csókkal elrepültem. Elvette terhem, Szabad lettem.

Nem, nem haltam meg. Attól, hogy nem látsz, még élek, csak már semmitől sem félek.

Keress meg szívedben, ott hajózik ereidben.

Nem, nem szűntem meg. Úgy biztos nem, ahogy gondold. Érzed ezt a finom tavaszi illatot?

A tavasz én vagyok. Nem, nem tűntem el. Ne halott emberként gondolj rám! Csak nézz az égre fel, Felvettem csillagruhám.

Nem, én nem haltam meg. Csak már emlék vagyok.

Estéknként a széllel keringőt táncolok.

Ablakon holdfényként pihenek meg.

Nem, nem felejtetek el. Árnyékként követlek napodban, visszatérek hozzád álmodban.

Leülök ágyad szélére, Benézek a lelked mélyére.

Nem, nem hagytalak el.

A kis bizsergés én vagyok, Arcodra mosolyt cirógatok.

Nem, nem mentem el. Ott vagyok minden fában.

Szemedbe örömet csalog Minden pislantásban.

Nem, nem mentem el. Maradok, míg akarod,

Füledbe szeretetet suttogok, míg elhiszed nekem,

Hogy a mindenségben én veled egy vagyok.

Hiányod pótolhatatlan!

Drága emléked őrzi, férjed, Bandi, lányaid, Andrea és Klementina, vejed, Zoltán, imádott unokáid: Adrienne, Anetta és Levente

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk kedvenc versével szeretett édesanyánktól és drága jó nagymamánktól



KOCSICSKA TALLÓ Erikától (1954–2020)

Fák, csillagok, állatok és kövek, szeressétek a gyermekeimet. Ha messze voltak tőlem, azalatt eddig is rátok bíztram sorsukat. Énhozzám mindig csak jók voltak, szeressétek őket, ha meghalok.

Tél, tavasz, nyár, ősz, folyók, ligetek, szeressétek a gyermekeimet.

Te, homokos, köves, aszfaltos út, vezesd okosan a lányt, a fiút.

Csókkold helyettem, szél, az arcukat, fű, kő, légy párna a fejük alatt. Kínáld őket gyümölcscsel, almafa, tanítsd, őket, csillagos éjszaka.

Tanítsd, melengessd te is, drága nap, csempészd zsebükbe titkos aranyad.

S ti mind, élő és halott anyagok, tanítsátok őket, felhők, sasok,

vad villámok, jó hangyák, kis csigák,

vigyázz reájuk hatalmas világ.

Az ember gonosz, benne nem bízom.

De tűz, víz, ég, s föld igaz rokonom.

Igaz rokon, hozzátok fordulok,

tűz, víz, ég s föld lesznek, ha meghalok;

tűz, víz, ég és föld s minden istenek:

szeressétek, kiket szeretek!

(Szabó Lőrinc)

Hiányod pótolhatatlan!

Drága emléket őrzi lányaid: Andrea és Klementina, imádott unokáid: Levente, Anetta és Adrienne

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett drága feleségemtől



KOCSICSKA TALLÓ Erikától (1954–2020)

A szemedbe néztem és megállt a pillanat, csendesen mellettünk oly sok év elhaladt.

A napok, az órák, évekké váltak, azt hittem soha, soha meg nem állnak.

Te úgy intézted e világot, csak nekem nyíltak a virágok.

Nekem dalolt a madár a fán, a nap is boldogan sütött le rám.

Utolsó napunkon, szép szemedben, még ott volt az a huncut szikra.

Tíz körömmel húzott volna, az élők sorába vissza.

De elfáradt tested, a betegség már nem engedte szabadon.

Azt ígérted velem maradsz, S már nem foghatlak szavadon.

A fájdalom egyre nőtt, mikor a szívem megszakadt, abban a percben ott legbelül, én megtaláltalak.

Az a huncut szikra a szemedből, a szívembe költözött.

S a gyász helyett a szívem, díszbe öltözött.

Hisz itt van bent a szívemben, minden boldogságunk titka.

S őrzöm ezt a kincset, mert nagyon, nagyon ritka.

Hát elengedlek téged, én szép kedvesem.

Ha könny folyik is az arcomon, én mosolyogva könnyezem.

Drága emléked őrzi téged felejteni nem tudó férjed, Bandi

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk a tragikus hirtelenséggel elhunyt testvéremtől, sógoromtól, nagybátyánktól



FÜSTÖS Ferencről (1940–2020)

„A mélybe csak tested merült el, csak ő tűnt el a föld alatt, de lényed lényege ezer felé szóródva is köztünk maradt.” (Keszei István)

Gyászoló testvéred, sógorod, Évi és Edit a családjával

MEMORIÁL

Temetkezési magánvállalat, tul.: **NAGY Erika**, Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS a héten elhunyt



NAGY Sándor (1956–2020) (Szőreg)



MONDOMNÉ SÓS Katalin (1940–2020)



FÜSTÖS Ferenc (1940–2020) temerini lakosokról.

Adj, Uram, örök nyugodalmat nekik!

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomorú szívvel búcsúznunk sógorunktól



SÁNTA Árpádtól (1958–2020)

Az élet az, ami hamar elszalad, amit szeretettel tétél benne, az örökké megmarad.

Kedves emléked megőrizi Balázs László és családja

MEGEMLÉKEZÉS a héten elhunyt



ZSADÁNYINÉ BOLLÓK Ilona (1930–2020)

temerini lakosról.

Kegeylettel emlékeznünk azokra, akiket az Úr magához szőlított!

FELTÁMADUNK

Temetkezési magánvállalat tul.: **LACKÓ Tünde** Népfőnt u. 52., tel.: 843-079

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől

**FÜSTÖS Ferenc**
(1940–2020)

Egy könnycsepp a szememben érted él,
egy gyertya az asztalon érted ég, egy fénykép,
mely őrzi emléked, s egy út, mely elvitte az életed.
A bánat, a fájdalom örökre megmarad,
mindig velem leszel, az idő bárhogy is halad.

Szerető felesége, Anci**MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú egy éve, hogy szeretett édesanyánk nincs velünk

**özv. VARGA KOVÁCS Ilona**
(1950–2019)

Az élet elmúlik,
de az emlékek élnek,
míg élünk, őrizzük őket.

Szeretteid**MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú 12 éve, hogy eltávozott közülünk szeretettünk

**PIRMAJER Margit**
(1953–2008)

Szomorú az út, mely síroddhoz vezet,
fájdalmas a tizenkét év nélküled.

Elmentél tőlünk csendben,
de szívünkben élsz és örökké ott maradsz.

Szeretteid**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett édesapámtól, apósomtól és nagyapánktól

**FÜSTÖS Ferenc**
(1940–2020)

Egy perc volt, elszállt életed,
itt hagytál minket, akik szerettek téged.
Imádtad családot, mindenkit szerettél,
akkor voltál boldog, ha örömet szereztél.
Mehalt egy lélek, amely élni vágyott,
egy áldott kéz, mely dolgozni imádozott.

Emléked szívébe zárta fiad, Róbert, menyed, Ildikó
és unokáid: Tamás, Szabolcs és Eszter

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzom szeretett férjemtől

**PÁSZTOR Pétertől**
(1937–2020)

Angyalaid vezessenek tovább az utadon,
legyen lelkesen örök béke és nyugalom!

Szerető feleséged, Júlia**MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú három éve, hogy nincs közöttünk, akit nagyon szerettünk

**FEKETE András**
(1954–2017)

Ha szívünkbe zárjuk,
aki fontos volt nekünk,
bármerre járunk,
ő mindig ott lesz velünk.
Nem hittük, hogy az élet így tud fájni,
meg kell tanulni vérző szívvel,
mosolyogva járnunk.
Minden virágszál,
amit sírjára teszünk,
elmondja neki,
mennyire hiányzik nekünk.

Drága emlékét őrzi felesége és fiai családjakkal**MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú hat éve, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk és dédnagyapánk itt hagyott minket

**HORVÁTH Imre**
(1939–2014)

Míg köztünk voltál, mi téged szeretettünk, hiányzol nekünk.
Soha nem feledünk.

Tudjuk, hogy nem jössz, de oly jó várni,
hazudni kell a szívnek, hogy ne tudjon fájni.

Emléked őrizzük.

Szeretteid**MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk szerető férjem

**KALAPÁTI László**
(1951–2019)

Másképp lenne minden,
hogyha velem lennél,
ha hozzám szólnál,
ha rám nevetnél.

Fájó szívem fel-felzokog érted, örökké szeretlek,
és soha nem feledlek.

Szerető feleséged, Erzsi**Miserend**

20-án, pénteken 16 órakor: keresztiúti ájtatosság, 17 órakor: †Lahos Rozália, Varga István, a Varga és a Lahos nagyszülőkért.

21-én, szombaton 8 órakor: a héten elhunytakért, valamint: †Cséváriné Nagy Klára, elhunyt szüleiért és az elhunyt Csévári szülőkért.

22-én nagybőjt 4. vasárnapja, a Telepen 7 órakor: a népért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: †Bíró József, Bohóczki Katalin, a Bíró és a Bohóczki nagyszülőkért, 10

órákor: két élő család betegneinek felgyógyulásáért.

23-án, hétfőn 8 órakor: szabad szándék.

24-én, kedden 8 órakor: szabad szándék.

25-én, szerdán Urunk születésének hírüladása, Gyümölcsoltó Boldogasszony, a Telepen 8-kor: †Zsúnyi József és elhunyt testvéreiért, Sági Margit és elhunyt testvéreiért,

10 órakor: Gyümölcsoltó Boldogasszony tiszteletére a Mi-asszonyunk Világi Rendjének élő és elhunyt tagjaiért.

26-án, csütörtökön 17 órakor: szabad szándék.

SPORTOLÓK KÖZÖTT

ASZTALITENISZ

Első liga – férfiak

ČELAREVO–TEMERIN 1:4

A temerini csapat a 15. fordulóban megszerezte a 15. győzelmét, és továbbra is első a táblázaton. A bajnokságban szünet következik.

Eredmények: Adamović–Bourras 3:2, Grbić–Pető 0:3, Balaban–Borčić 2:3, Adamović–Pető 1:3, Balaban–Bourras 1:3.

LABDARÚGÁS

Vajdasági liga – Déli csoport

JADRAN (Golubinci)–SLOGA 1:0 (0:0)

Meglepetés történt, hiszen a hazai csapat utolsó a táblázaton, ennek ellenére jobbnak bizonyult a temerini együttesnél. A bajnokságot felfüggesztették, és nem lehet tudni, hogy mikor folytatják.

MLADOST–SLOBODA (Donji Tovarnik) 4:0 (0:0)

A járekiak visszavágtak az őszi idényben elszenvedett 2:1-es vereségért. Az első félidőben kimaradtak a helyzetek, a folytatásban viszont négy gólt is kapott a vendég. Kovačević pár perc alatt két gólt szerzett, majd a hajrában Stojaković és Antonić is betalált a hálóba, kialakítva a fölényes győzelmet. A Mladost Újvidéken a Borac pályáján fogadta a Slobodát, mivel az év elején leégett Járekon a klubhelyiség.

Újvidéki liga

TSK–TATRA (Kiszács) 0:1 (0:0)

A koronavírus-járvány miatt zárt kapus volt a mérkőzés, ugyanúgy,

mint a többi hétvégi szerbiai sportrendezvény. A Tatra a találkozó előtt az utolsó előtti, 17. helyet foglalta el a táblázaton, de gyorsan nyilvánvalóvá vált, hogy a téli erősítéseknek köszönhetően a kiszácsi együttes komoly ellenfél lesz. Pupovac a jobb szélén próbálkozott több alkalommal, majd Tanasić követett el nagy védelmi hibát, de kijavította mielőtt csapata bajba került volna. A 30. perc körül Lugonja két alkalommal bravúrosan védett, bebizonyítva ezzel, hogy komoly erősítése a temerini csapatnak.

A második félidőre beállt Marić és Klaić. A hazaiak többet kezdeményeztek és próbálkoztak, igaz, a 60. percben majdnem összehozott egy öngólt a TSK. Ahogy múlt az idő, egyre veszélyesebbé váltak a temerini támadások, a kiszácsiak mintha fáradtak volna. A támadó Maksimović helyett Varga állt be balhátvédként az utolsó húsz percre. Pupovac előbb a kapu fölé, majd a kapusba bombázott, utána Tanasićnak és Klaićnak is volt lehetősége. A helyzetek kimaradtak, ami a 76. percben bosszulta meg magát, a vendégek egy gyors ellentámadás után betaláltak Lugonja kapujába. A hátralevő időben a hazaiak többnyire előrefelékelészekkel próbálkoztak, de eredménytelenül.

A TSK maradt negyedik a táblázaton, de már kilenc pontra van a selejtezőt érő harmadik helytől. Mivel vasárnap este rendkívüli állapotot vezettek be, a bajnokságot felfüggesztették, és várhatóan hosszabb szünet következik.

TSK: Lugonja, Vejin, Kosić, Tanasić, Milosavljević, Nikolić (Klaić), Grahovac (Marić), Klisara, Pupovac, Drinić, Maksimović (Varga).



A leleményes szurkolók az utcáról, mintegy 20 méteres magasságból nézik a TSK zárt kapus mérkőzését



A közelmúltban Szabadkán tartották meg a szerbiai országos íjászbajnokságot, melyen a fiatal kategóriák és a veteránok versenyeztek. A temerini íjászok kimagasló eredményt értek el. A versenyen öten indultak és négy éremmel tértek haza. Sági Evelin országos bajnoki címet és első aranyérmét szerzte meg, Miler Matija bajnoki címet és aranyérmet, Miler Marija bajnoki címet és aranyérmet szerzett, Šuvaković Luka bronzérmes lett, míg Sági Sándor a veterán kategóriában a 19. helyen végzett.

V. B.

INDEKS (Újvidék)–SIRIG 2:0 (0:0)

A szőregiek simán kikaptak a táblázaton második újvidékiektől, akik a második félidő közepén pár perc alatt két gólt lőtek.

KÉZILABDA

Első női liga – Északi csoport

TEMERIN–SLOVEN (Ruma) 19:30 (7:9)

Az első félidőben még tud-

ták a lépést tartani a vendégekkel a temeriniék, utána azonban a rumaiak akarata érvényesült, akik végül fölényesen nyertek.

Első férfi liga – Északi csoport

INĐIJA–MLADOST TSK 32:26 (14:13)

A listavezető végig irányította a mérkőzést. A járekiak az 52. percben feljöttek 25:23-ra, végül azonban simán kikaptak.

T. N. T.

APRÓHIRDETÉSEK

- Rubin magzója eladó és lakás kiadó. Telefonszám: 062/809-19-52.
- Pecsenyecsrkék eladók élve vagy konyhakészen. Sonja Marinković utca 7., telefon: 3848-200.
- Mezőgépek javítását vállalom (Case, New Holland, Steyer). Telefonszám: 065/57-26-086.
- Házipálinka eladó. Tel.: 3-844-596.
- Ház eladó, lakás kiadó, valamint eladó egy 120 férőhelyes keltető, T-12-es motorkerékpár, hegesztő, egy smederevi és egy újabb tűzhely, rongypokróc, háziszappan, gyümölcspálinka és egy új elektromos rokkantkocsi. Telefon: 840-439.
- Malacok eladók. Tel.: 843-397.
- Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elekt-

romos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskéekkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.

- Ház eladó Bácsföldváron. Telefon: 063/713-79-54.
- Szegeden, közel az egyetemhez, lakás eladó. Telefon: 065/5-718-167.
- Idősebb nénit vagy bácsit eltartanék saját házamban. Jelentkezz! Telefon: 063/14-64-31.
- Magzója eladó (Apolo, Triumf, Sava) Telefon: 062/89-33-769.
- Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsból, pincéből. Telefonszám: 063/8-143-147.
- Férfi, női hajnyírás vállalom kedvező áron. Házhoz megyek, akár mozgáskorlátozottakhoz is. Tel.: 062/19-59-140.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció u publikáció Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3 (497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet štamparija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na mađarskom jeziku • Készült a Temerini Újság nyomdájában

ISSN 1451-9216

